

**FX**  
SERIES

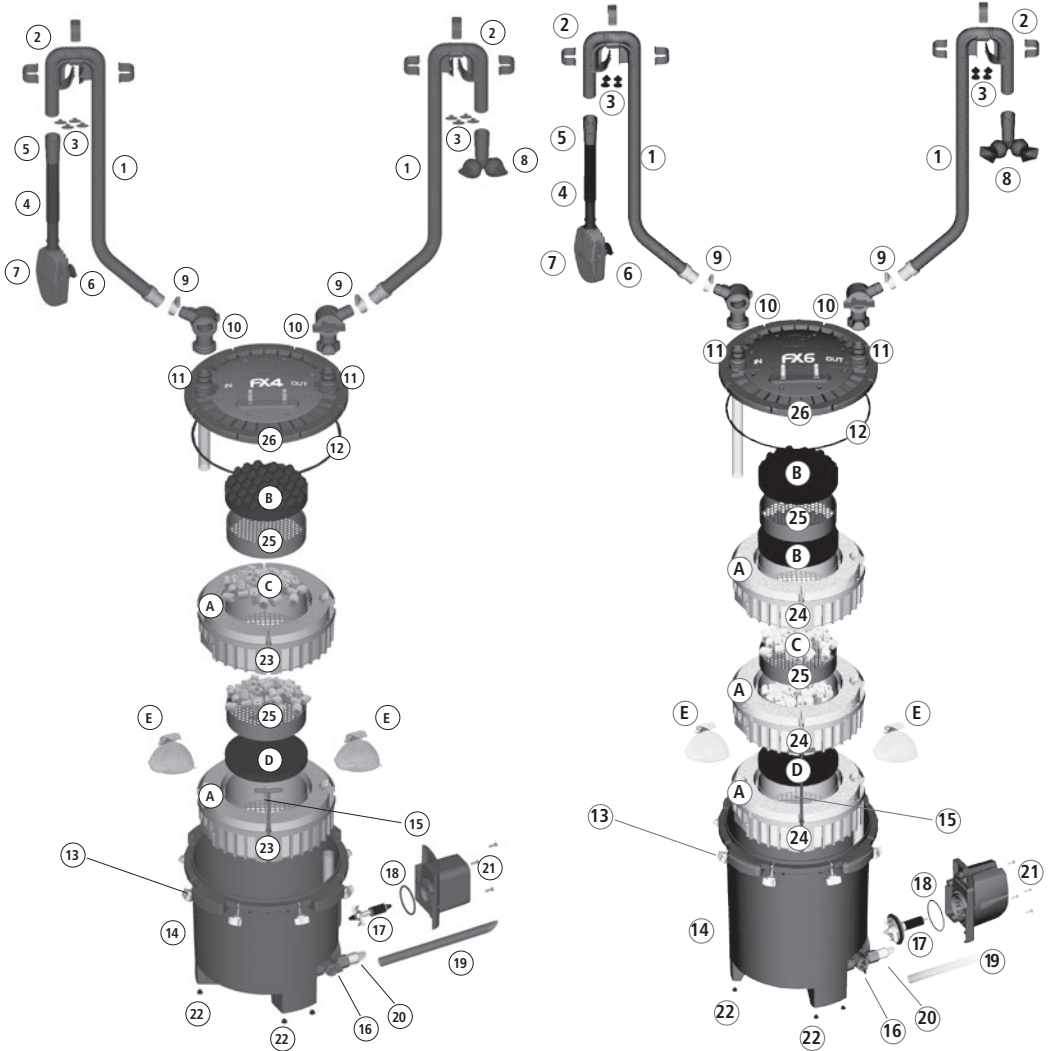
MANUALE ISTRUZIONI  
PRATIKO 600 - 800 - 1500

**FLUVAL**<sup>®</sup>



# PRATIKO 600-800

# PRATIKO 1500



16	19	20
----	----	----

Non inclusi nel PRATIKO 600

	<b>Parti di ricambio</b>	<b>Pratiko 600</b>	<b>Pratiko 800</b>	<b>Pratiko 1500</b>
1	Tubo corrugato		952112	
3	Ventose dei passanti tubi		952103	
4	Stelo di aspirazione con prolunga		952109	
5	Adattatori in gomma		952113	
6	Ventose dell'aspiratore		AB090003	
7	Aspiratore		952108	
8	Ugello mandata	952142		952111
11	O-ring attacco rubinetti		952106	
12	O-ring del coperchio filtro	952146		952102
13	Galletti chiusura	952100 (6 pezzi)		952100 (8 pezzi)
15	Maniglie a T dei cestelli		952143	952101
17	Magnetogirante		952144	952114
21	Pompa e cavo di alimentazione	952147	952145	952104
A	Spugne filtranti	952148		952116
B	Spugne biologiche		280641	
C	Cannolicchi Pure MAX mini		AC350006	
D	Spugna con carbone attivo		280640	

Per ordinare i ricambi rivolgersi al proprio rivenditore Askoll

# INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

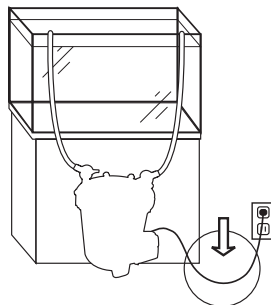
**AVVERTIMENTO** - per evitare infortuni, adottare delle precauzioni di sicurezza di base, in particolare quelle riportate di seguito:

## 1. LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA

e tutte le informazioni importanti sul dispositivo prima dell'uso, al fine di evitare danni all'apparecchio o pericoli alle persone e ai pesci.

### 2. ATTENZIONE - per evitare possibile shock elettrico, si raccomanda di prestare particolare attenzione nell'utilizzo delle apparecchiature elettriche a contatto con l'acqua. Nelle situazioni menzionate di seguito, non tentare di riparare l'apparecchio, ma restituirlo a un centro assistenza autorizzato per la riparazione oppure smaltirlo.

- A. Se l'apparecchio cade in acqua, **NON** cercare di recuperarlo! Prima staccare la spina dalla presa di corrente e quindi recuperare l'apparecchio. Se i componenti elettrici dell'apparecchio si dovessero bagnare, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- B. Se l'apparecchio mostra qualsiasi segno di perdita di corrente o se l'interruttore differenziale (o salvavita) interviene, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- C. Dopo l'installazione, esaminare attentamente l'apparecchio. Non collegarlo alla presa di corrente se si riscontra dell'acqua su componenti che non dovrebbero essere bagnati.
- D. Non mettere in azione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati o in caso di malfunzionamento, caduta o qualsiasi tipo di danno. Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere sostituito. Non tagliare mai il cavo di alimentazione.
- E. Per evitare che la spina o la presa si bagnino, posizionare l'apparecchio su un lato di una presa montata a parete. Per evitare che l'acqua sgoccioli sulla presa o sulla spina, creare un'"ansa di gocciolamento" (vedere figura) nel cavo che collega l'apparecchio alla presa. L'"ansa di gocciolamento" è la parte del cavo al di sotto del livello della presa o della spina, creata per evitare che l'acqua scorra lungo il filo ed entri in contatto con la presa.



### 3. ATTENZIONE: questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

### 4. Per evitare di procurarsi lesioni, non toccare parti in movimento o calde.

### 5. ATTENZIONE - staccare sempre la spina o scollegare tutti i dispositivi dell'acquario dall'alimentazione elettrica prima di mettere le mani nell'acqua, di inserire o rimuovere componenti e mentre si installa, si sottopone a manutenzione o si maneggia l'apparecchio. Per estrarre la spina dalla presa di corrente afferrare la spina e tirarla: non stratonare mai il cavo di alimentazione. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso.

### 6. Questa POMPA PER FILTRO PER ACQUARIO è destinata esclusivamente all'uso DOMESTICO e INTERNO. È concepita per l'utilizzo negli acquari domestici ornamentali. Può essere impiegata con acqua dolce o salata. Temperatura massima dell'acqua 35°C. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto (ad: es. NON utilizzare in piscine, bagni, ecc.). L'utilizzo di accessori non raccomandati o non venduti dal produttore del l'apparecchio può compromettere la sicurezza e invaliderà la garanzia.

# INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

7. Questo apparecchio è una pompa per filtro per acquario non sommergibile. Non installare né immagazzinare l'apparecchio in luoghi esposti alle intemperie o a temperature inferiori allo zero.
8. Accertarsi che l'apparecchio sia installato in modo sicuro prima di azionarlo e che il collegamento elettrico corrisponda ai dati riportati sull'etichetta. Non far funzionare a secco la pompa del filtro.
9. **IMPORTANTE:** Se è necessario un cavo di prolunga, utilizzare un cavo di tipo e sezione adeguati. Se si utilizza un cavo con un valore di corrente o potenza inferiore a quella dell'apparecchio potrebbe surriscaldarsi. Posizionare il cavo con attenzione per evitare che venga calpestato o tirato. Per eseguire l'allacciamento si consiglia di rivolgersi ad un installatore qualificato.

## 10. **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI** per ogni futuro riferimento.

## IMPORTANTE

Per assicurare un funzionamento ottimale del vostro filtro esterno Pratiko 600-800-1500, occorre effettuare periodicamente degli interventi di manutenzione. L'assenza di manutenzione potrebbe causare guasti al filtro e invaliderà la garanzia. Inoltre, manutenzione e pulizia eseguite ad intervalli regolari riducono notevolmente o eliminano completamente il rischio di possibili guasti al dispositivo o di prestazioni ridotte. Si prega di fare riferimento allo schema di manutenzione di seguito illustrato:

### FREQUENZA CONSIGLIATA DI MANUTENZIONE

COMPONENTI	MENSILE	OGNI TRE MESI	OGNI SEI MESI	OGNI ANNO
Magnetogirante		Controllo e pulizia		Sostituzione
Gruppo di aspirazione		Controllo e pulizia		
Tubo corrugato				Controllo e pulizia
Spugne PK 1500	Controllo e pulizia		Sostituire metà quantità	
Spugne biologiche		Controllo e pulizia	Sostituire metà quantità	
Cannolicchi	Sciacquare			
Spugna con carbone attivo	Sostituire			
O-ring del motore		Controllo e pulizia		Sostituzione
Corpo filtro	Controllo e pulizia			

# INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

**IMPORTANTE:** leggere tutte le istruzioni prima di iniziare.

- Per ottenere i migliori risultati, riempire l'acquario d'acqua fino al bordo prima di iniziare l'installazione.
- Prevedere 30-45 minuti per la predisposizione e l'installazione.
- Strumenti richiesti: cacciavite a croce ed un tagliarino.

**NON COLLEGARE IL FILTRO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA FINO A CHE NON SARANNO STATE ULTIME LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO E L'UNITA' SI SARA' RIEMPITA D'ACQUA.**

## 1. Rimozione dell'imballo ed identificazione di tutte le parti

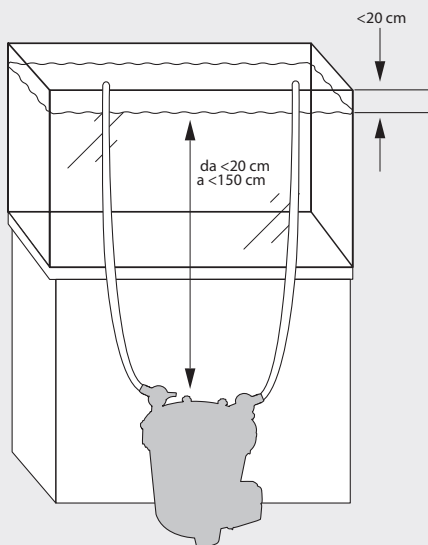
Utilizzare lo schema posto all'interno della pagina di copertina

## 2. PREPARAZIONE DELL'ACQUARIO

1. **Determinare la posizione del filtro.** Si ricorda che **Pratiko** è un filtro a gravità. Affinché possa funzionare correttamente, è necessario che tutti i **REQUISITI DI INSTALLAZIONE** riportati qui di seguito siano rispettati.

### REQUISITI DI INSTALLAZIONE

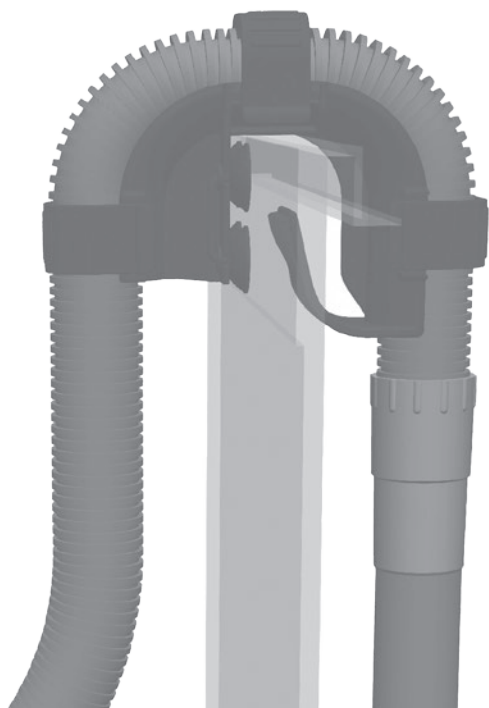
- Per ottenere i migliori risultati, riempire l'acquario fino al livello massimo prima di iniziare la predisposizione.
- Il coperchio del filtro deve trovarsi almeno 20 cm sotto il livello d'acqua dell'acquario, ma mai superare i 150 cm.
- **IMPORTANTE:** Il tubo fornito con l'unità è lungo 4 m. Qualora sia necessario un tubo più lungo, il tubo d'aspirazione **NON** deve superare i 2 m e la lunghezza totale del tubo di aspirazione e di mandata combinati non deve superare i 5 m.
- Il tubo deve seguire un percorso lineare dal filtro al bordo dell'acquario, evitando di far assumere ai tubi anse o curvature.
- Il livello dell'acqua non deve mai superare i 20 cm al di sotto del bordo del Vostro acquario.
- **NON installare MAI il filtro al di sopra del livello dell'acqua dell'acquario.**
- Per ottenere le migliori prestazioni, il filtro deve trovarsi completamente al di sotto dell'acquario.
- Posizionare il rubinetto multiuso in modo tale che sia possibile collegare il tubo fornito senza spostare l'unità.



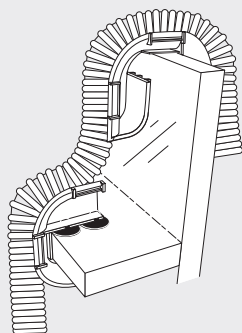
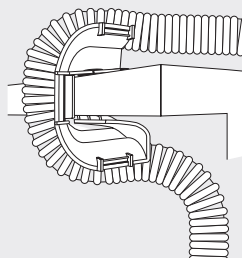
## INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

2. **Posizionare i due passanti sul bordo superiore posteriore dell'acquario.** Posizionarne uno dove intendete posizionare il tubo d'aspirazione e l'altro dove intendete posizionare il gruppo di mandata. Assicurarsi che l'estremità lunga del passante si trovi all'interno dell'acquario. Gli anelli di gomma presenti sui passanti sono progettati per permettere una migliore aderenza al vetro dell'acquario. Se i vetri dell'acquario sono più sottili di 1,58 cm, sostituire gli anelli di gomma con le quattro ventose più piccole in dotazione.

**Importante:** assicurarsi di posizionare il tubo d'aspirazione lontano da qualsiasi fonte d'aria, dispositivi di aerazione, schiumatoio (per acquari marini) o rubinetto di mandata. L'aria che entra nel gruppo di aspirazione riduce l'efficienza del filtro.



### Configurazioni alternative



**Nota:** una base posizionata ad un'altezza inferiore richiede l'acquisto di un ulteriore passante tubo. (Si veda "parti di ricambio" per informazioni sugli ordini).

# INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

## 3. Preparazione dei collegamenti di aspirazione

### 1. Collegare il tubo ad uno dei due rubinetti:

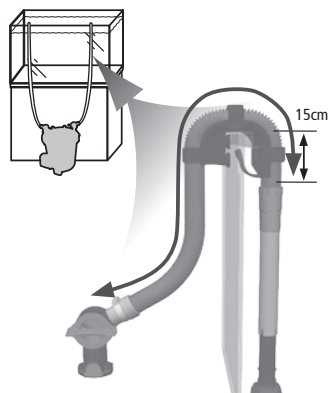
- Allentare una delle fascette metalliche, e farla scorrere su un'estremità del tubo.
- Inserire l'estremità del tubo sul rubinetto; premere il tubo fino a fine corsa.
- Posizionare la fascetta metallica sul raccordo di gomma e stringerla al tubo con un cacciavite.



- Misurare e tagliare il tubo.** Avrete bisogno di un tubo con una lunghezza tale da raggiungere comodamente il corpo del filtro dall'interno dell'acquario

**Importante:** Il tubo deve seguire un percorso lineare dal filtro al bordo dell'acquario, senza anse e senza formare anelli. Se il tubo è troppo lungo, il filtro non lavora in modo efficiente.

- Posizionare il rubinetto posto all'estremità del tubo sul punto approssimativo dove sarà posizionato sul coperchio del filtro (una volta che il filtro è installato).
- Estendere il tubo in modo che poggi sulla staffa del passante posizionato per l'aspirazione.
- Con un taglierino tagliare il tubo considerando che lo stesso deve oltrepassare il bordo dell'acquario di almeno 15 cm. **Non tagliare il tubo troppo corto.** Si ricorda che, se necessario, è sempre possibile accorciarlo di più durante l'installazione finale.



- Inserire l'estremità tagliata di questo tubo di "aspirazione" nell'adattatore di gomma posto sul tubo d'aspirazione. Premere il tubo corrugato all'interno dell'adattatore per almeno 2,5 cm senza ruotarlo.
- Posizionare il gruppo di aspirazione nell'acquario, assicurandosi che sia posizionato ad almeno 7,5 cm dal fondo.** Regolare l'estensione del tubo in base alle caratteristiche del vostro acquario, sempre ricordando la regola dei 7,5 cm dal fondo. Dopo aver correttamente posizionato l'aspiratore, bloccarlo in posizione premendo le ventose contro il vetro dell'acquario.
- Bloccare il tubo corrugato di aspirazione sul passante utilizzando le tre clip per il passante per tubo.**





# INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

## 4. Predisposizione dei collegamenti di mandata

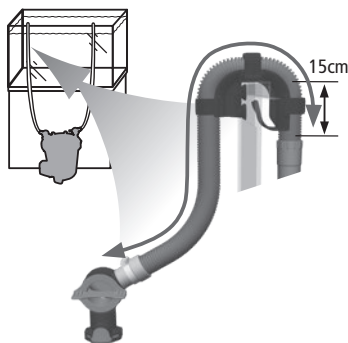
1. **Collegare il tubo al secondo rubinetto** (*seguendo le stesse modalità adottate per il tubo di aspirazione*):
  - a. Allentare la seconda fascetta metallica, facendola scivolare sulla parte ancora intatta del tubo, così come fornita dal fabbricante (non l'estremità tagliata).
  - b. Inserire l'estremità del tubo sul rubinetto; premere il tubo fino a fine corsa.
  - c. Posizionare la fascetta metallica sul raccordo di gomma e stringerla al tubo con un cacciavite.



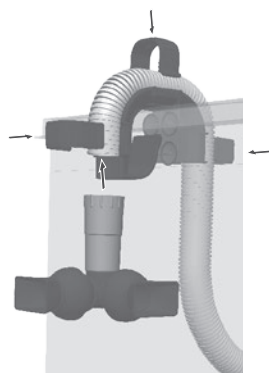
2. **Misurare e tagliare il tubo.** Ancora una volta, avrete bisogno di un tubo con una lunghezza tale da raggiungere comodamente il corpo del filtro dall'interno dell'acquario.

**Importante:** Il tubo deve seguire un percorso lineare dal filtro al bordo dell'acquario, senza anse e senza formare anelli. Se il tubo è troppo lungo, il filtro non lavora in modo efficiente.

- a. Posizionare l'estremità del tubo con l'annessa valvola all'incirca dove la stessa sarà collocata sul coperchio del filtro (una volta che il filtro sarà installato).
- b. Estendere il tubo in modo che poggi sulla staffa del passante posizionato per l'aspirazione.
- c. Con un taglierino tagliare il tubo considerando che lo stesso deve oltrepassare il bordo dell'acquario di almeno 15 cm. Non tagliare il tubo troppo corto. Si ricorda che, se necessario, è sempre possibile accorciarlo di più durante l'installazione finale.



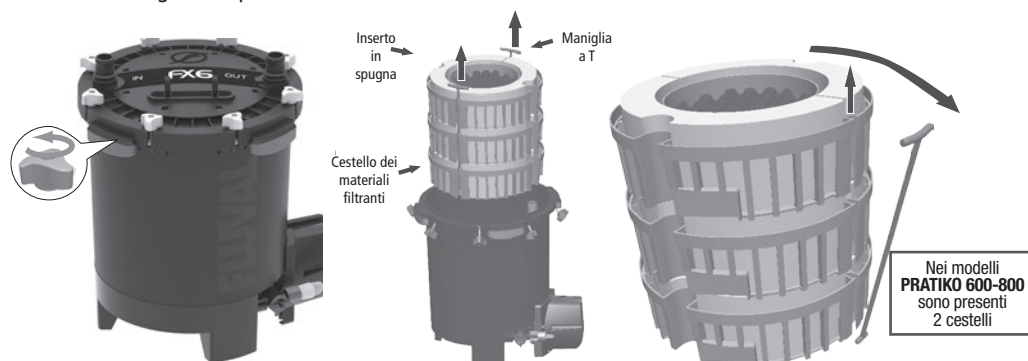
3. **Inserire l'estremità tagliata di questo tubo "di mandata" nell'adattatore di gomma posto sul tubo di mandata.** Premere il tubo corrugato all'interno dell'adattatore per almeno 2,5 cm senza ruotarlo.
4. **Posizionare il gruppo di mandata nell'acquario a circa 2,5 cm sotto al livello dell'acqua.**
5. **Bloccare il tubo corrugato di mandata sul secondo passante utilizzando le tre clip in dotazione.**



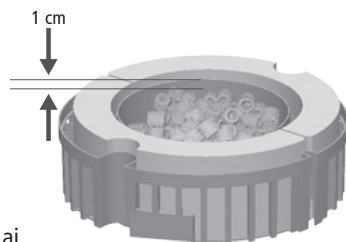
# INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

## 5. Preparazione del filtro

1. Allentare e sganciare gli otto galletti di fissaggio del coperchio.
2. Rimuovere il coperchio del filtro e metterlo da parte. Assicurarsi di non danneggiare il tubo d'aspirazione collegato al coperchio.
3. Utilizzando le maniglie a "T" rosse, sollevare ed estrarre i tre cestelli dei materiali filtranti dal corpo del filtro. Le maniglie a T si apriranno verso l'esterno, in modo che i cestelli possano essere gestiti separatamente.



4. Per rimuovere le particelle di polvere sciacquare i cestelli dei materiali filtranti e gli inserti in spugna sotto acqua corrente di rubinetto. In alternativa, se preferite, è possibile optare per un altro materiale di vostra scelta.
5. Riposizionare le spugne e riempire il vano al centro di ogni cestello con i materiali filtranti forniti. Lasciare almeno 1 cm di spazio libero sopra ai materiali filtranti, in modo che i cestelli si dispongano ad incastro uno sopra l'altro. Assicurarsi che tutti i materiali siano collocati esattamente nello stesso livello nel quale sono stati forniti, a meno che non si decida di optare per un programma di filtrazione alternativo rispetto alla configurazione consigliata. Non riempire MAI eccessivamente i cestelli. Lasciare almeno 1 cm di spazio vuoto sopra al materiale, in modo che i cestelli possano essere perfettamente impilati uno sopra all'altro.

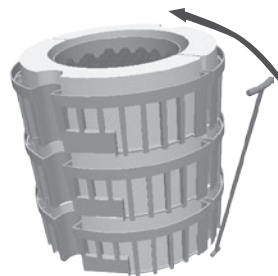


Se è presente il cestello rosso intermedio, il materiale filtrante sul fondo del cestello grigio non deve superare l'altezza dei supporti del cestello intermedio.

**Importante:** per evitare di danneggiare la girante, il materiale filtrante granulare dovrà essere inserito in un apposito sacchetto. Si prega di posizionare i sacchetti nel cestello posto nella parte inferiore della pila.

## INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

6. **Impilare i cestelli, allineandoli attentamente.** Reinscrivere le maniglie a "T" nelle aperture verticali predisposte e riposizionare i cestelli nel corpo filtro. La spugna nel cestello superiore deve trovarsi proprio allo stesso livello del bordo superiore del corpo filtro. (Il tubo di mandata, che è fissato all'interno del corpo filtro, deve sporgere leggermente).



7. **Collocare il corpo filtro nella sua posizione finale.**
8. **Assicurarsi che il rubinetto multiuso sia in posizione verticale (chiuso) - solo per Pratiko 800 e 1500.**
9. **La valvola di scarico sia aperta** (in posizione verticale).
10. **Tutte le viti del coperchio siano fissate saldamente.**
11. **Il tubo di aspirazione sia completamente immerso in acqua.**
12. **Vi siano almeno 5 litri di acqua nel corpo filtro del Pratiko 600, almeno 6 litri di acqua nel corpo filtro del Pratiko 800 e almeno 8 litri di acqua nel Pratiko 1500.**

**IMPORTANTE:** La corretta quantità d'acqua è necessaria per l'innesco del sistema.

13. **Riposizionare il coperchio del filtro sul corpo.** C'è soltanto un orientamento possibile. Assicurarsi che la guarnizione di tenuta del coperchio del filtro sia presente ed installata adeguatamente. Premere delicatamente il coperchio verso il basso fino a quando il tubo di mandata è alloggiato fermamente nel collegamento "OUT" sul coperchio del filtro.



**IMPORTANTE:** nel caso in cui il tubo di entrata attaccato al coperchio del filtro risulti fuori posizione, accertarsi di reinserirlo completamente nel collegamento IN del coperchio.

14. **Riposizionare e stringere a mano gli otto galletti di fissaggio del coperchio.**

Il coperchio è correttamente chiuso quando si trova in diretto contatto con il corpo.

**NON UTILIZZARE ALCUNO STRUMENTO PER STRINGERE I GALLETTI, POICHE' QUESTO POTREBBE DANNEGGIARE L'UNITÀ.**

# INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

## 6. Installazione del Filtro

1. Una volta che il filtro si trova nella sua posizione finale, assicurarsi che l'acquario abbia un'adeguata quantità d'acqua.

Note importanti:

- Il coperchio del filtro deve trovarsi almeno 20 cm sotto il livello d'acqua dell'acquario, ma mai oltre i 150 cm.
- **NON installare MAI il filtro al di sopra del livello dell'acqua dell'acquario.**
- Il tubo fornito con l'unità è lungo 4 m. **Qualora sia necessario un tubo più lungo, il tubo d'aspirazione non deve superare i 2 m e la lunghezza totale dei tubi di aspirazione e di mandata non devono superare insieme i 5 m.**
- **IMPORTANTE:** Il tubo deve seguire un percorso lineare dal filtro al bordo dell'acquario, **evitando di far assumere ai tubi anse o curvature.**
- Affinché l'operazione di auto-innesco funzioni correttamente, il livello dell'acqua non può essere più di 20 cm al di sotto del bordo del Vostro acquario.
- Per ottenere le migliori prestazioni, il filtro deve essere completamente al di sotto dell'acquario.
- Posizionare il rubinetto multiuso in modo tale che sia possibile collegare il tubo fornito senza dover spostare il filtro.
- Assicurarsi che la guarnizione di tenuta del coperchio sia già installata correttamente sul coperchio del filtro.

2. Afferrare il rubinetto di aspirazione (che si trova all'estremità del tubo corrugato collegato al tubo d'aspirazione); inserirlo sul collegamento IN sul coperchio del filtro, e premere fino a quando scatta in posizione (fino a sentire un leggero click).
3. Afferrare il rubinetto di mandata (che si trova all'estremità del tubo corrugato collegato al gruppo di mandata); inserirlo sul collegamento OUT sul coperchio del filtro, e premere fino a quando scatta in posizione (fino a sentire un leggero click).
4. Prima di procedere assicurarsi che entrambi i rubinetti siano bloccati in posizione e che le leve dei rubinetti stessi siano in posizione aperta (verticale).



# INSTALLAZIONE ED UTILIZZO

## INSTALLAZIONE DEL TUBO MULTIUSO su Pratiko 800 - Pratiko 1500

Il rubinetto multiuso alla base del prodotto e il suo tubo permettono di:

- svuotare l'acqua all'interno del filtro per renderlo più leggero quando è necessario spostarlo per la manutenzione (vedi pagine seguenti)
- cambiare l'acqua dell'acquario: svuotamento e riempimento

Per installare il tubo multiuso, procedere come segue:

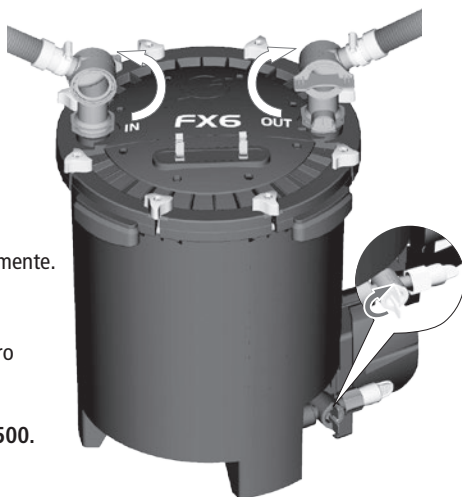
1. Assicurarsi che il rubinetto multiuso sia chiuso (posizione verticale; svitare in senso orario la ghiera e rimuovere il tappo di gomma bianco).
2. Inserire un'estremità del tubo nel rubinetto. Avvitare la ghiera in senso antiorario spingendo il tubo verso il rubinetto.
3. Attaccare l'altra estremità del tubo alle clip sul coperchio del filtro.

## 7. Avvio del filtro

### 1. Verifica dell'installazione

Prima di avviare il filtro assicurarsi che:

- a. Il rubinetto multiuso sia in posizione chiusa (verticale), e che il suo tappo di gomma sia fissato mediante l'apposito dado di fissaggio (su Pratiko 800 - 1500).
- b. Tutti i galletti del coperchio superiore siano ben serrati.
- c. I rubinetti IN e OUT siano completamente aperti (le leve dei rubinetti devono essere in posizione verticale).
- d. Tutte le viti del coperchio siano fissate saldamente.
- e. Il tubo di aspirazione sia completamente immerso in acqua.
- f. Vi siano almeno 5 litri di acqua nel corpo filtro del **Pratiko 600**, almeno 6 litri di acqua nel corpo filtro del **Pratiko 800** e almeno 8 litri di acqua nel corpo filtro del **Pratiko 1500**.



**MOLTO IMPORTANTE:** Dovete sapere che non appena l'unità viene collegata alla presa di corrente, essa si avvia e procede immediatamente all'esecuzione della sua sequenza automatica di innesco.

### 2. Collegare la spina dell'unità all'alimentazione elettrica.

La sequenza automatica ed elettronica di innesco prevede le seguenti fasi:

- a. La pompa funziona per 1 minuto per riempire il corpo del filtro con acqua dell'acquario.
- b. La pompa si arresta per 2 minuti per eliminare l'aria dal corpo del filtro.
- c. La pompa riparte e continua a funzionare fino a quando non viene scollegata dall'alimentazione elettrica.

**Questa sequenza si ripete** ogni volta che l'unità viene scollegata e ricollegata.

**Ogni 12 ore:** la pompa si arresta per 1 minuto per espellere eventuale aria che sia rimasta intrappolata all'interno dell'unità.

# MANUTENZIONE

**\* IMPORTANTE:** durante queste operazioni, l'aria può rimanere intrappolata all'interno del corpo filtro, con il rischio di smuovere lo sporco sul fondo. Se non è stata eseguita una manutenzione regolare dell'interno del corpo filtro, come raccomandato nella tabella della frequenza di manutenzione, alcune particelle di sporco possono finire nell'acquario.

**ATTENZIONE:** Scollegare sempre la spina di alimentazione del filtro e di tutti gli apparecchi dell'acquario prima di mettere le mani in acqua o prima di qualsiasi intervento di installazione, riparazione o manutenzione. Non tirare mai il cavo per scollegare il filtro dalla presa di corrente. Afferrare la spina e scollegarla.

## MANUTENZIONE DEL FILTRO

Prima della manutenzione periodica, il corpo filtro deve essere svuotato.

### 1. Svuotare il filtro e smontare il prodotto

#### PRATIKO 600

- A. In sequenza chiudere i rubinetti AquaStop IN e OUT, portando le maniglie in posizione orizzontale.
- B. Scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica.
- C. Sganciare i rubinetti AquaStop IN e OUT.
- D. Tenendo il filtro dalle maniglie laterali del corpo filtro, spostare l'unità su una superficie di lavoro piana vicino a un lavandino o a uno scarico.
- E. Assicursi di tenere il filtro in posizione verticale per evitare fuoriuscite d'acqua.
- F. Allentare e sganciare i sei galletti di chiusura del coperchio, rimuovere il coperchio filtro e metterlo da parte. Fare attenzione a non danneggiare il tubo rigido collegato al coperchio.
- G. Estrarre i cestelli dei materiali filtranti dal corpo filtro utilizzando le maniglie a T rosse. Posizionare i cestelli dei materiali filtranti in un lavandino o in un secchio.
- H. Rovesciare il corpo filtro su un lavandino o su uno scarico e svuotarlo di tutta l'acqua rimanente.

#### PRATIKO 800 - 1500

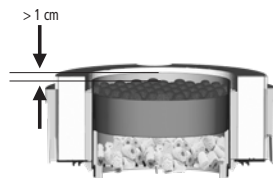
- A. In sequenza chiudere i rubinetti AquaStop IN e OUT, portando le maniglie in posizione orizzontale.
- B. Scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica.
- C. Rimuovere il tubo flessibile per rubinetto di carico/scarico dalle clip del coperchio filtro e dirigere l'estremità del tubo verso un lavandino, una vasca o uno scarico.
- D. Aprire il rubinetto di carico/scarico ruotando la maniglia in senso antiorario per portarla in posizione aperta (orizzontale), quindi sganciare il rubinetto AquaStop OUT.
- E. L'acqua inizierà immediatamente a defluire dal corpo filtro e si fermerà quando il livello interno sarà allo stesso livello del contenitore di scarico. In questo caso, è sufficiente chiudere il rubinetto di carico/scarico e svuotare manualmente l'acqua rimanente.

#### PRATIKO 800 - 1500

- F. Sganciare il rubinetto AquaStop IN.
- G. Spostare il filtro in un'area idonea per la manutenzione.
- H. Allentare e sganciare gli 8 galletti di chiusura del coperchio, rimuovere il coperchio filtro e metterlo da parte. Fare attenzione a non danneggiare il tubo rigido collegato al coperchio.
- I. Estrarre i cestelli dei materiali filtranti dal corpo filtro utilizzando le maniglie a T rosse. Rimuovere le maniglie a T per separare i cestelli dei materiali filtranti.

### 2. Pulizia o sostituzione dei materiali filtranti

1. Rimuovere tutte le spugne dai cestelli e dai cestelli intermedi, sciacquarle con acqua dell'acquario o acqua di rubinetto dechlorata o sostituirle con nuove spugne, se necessario.
2. Sciacquare i materiali filtranti biologici con l'acqua dell'acquario o sostituirli secondo necessità.
3. Sostituire i materiali filtranti chimici secondo necessità. I materiali filtranti chimici non possono essere risciacquati.
4. Svuotare e sciacquare il corpo filtro. Non utilizzare MAI sapone o detersivi per la pulizia del corpo filtro o il risciacquo dei cestelli e dei cestelli intermedi, poiché i residui di detersivo possono danneggiare i tessuti sensibili dei pesci.
5. Non riempire MAI troppo i cestelli. Lasciare uno spazio libero di almeno 1 cm dalla parte superiore dei cestelli al materiale filtrante, in modo che i cestelli si incastrino correttamente. Se è presente il cestello intermedio rosso, il materiale filtrante sul fondo del cestello non deve superare l'altezza del cestello intermedio.



# MANUTENZIONE

## 3. Manutenzione della pompa

### Manutenzione della magnetogirante PRATIKO 600 - 800

La camera della magnetogirante ha un'efficace funzione autopulente. Tuttavia, si consiglia di rimuovere il motore e ispezionare la magnetogirante nell'ambito della manutenzione ordinaria. Mantenere pulita la magnetogirante prolunga la sua durata e quella del motore. Prima di eseguire la manutenzione della pompa, il filtro Pratico 600 e 800 deve essere completamente svuotato dell'acqua, dei cestelli e dei materiali filtranti.

#### 1. Per rimuovere il gruppo pompa:

- Posizionare l'unità filtro capovolta su una superficie di lavoro sicura, in modo che le viti della pompa e i loro alloggiamenti siano visibili. Si ricorda che il tubo rigido di mandata sporge leggermente dal bordo superiore del corpo filtro. Assicurarsi di non piegare o danneggiare il tubo.
- Svitare le 3 viti di fissaggio con un cacciavite a croce. Le viti si trovano attorno al blocco motore.
- Rimuovere la magnetogirante afferrandone il bordo (disco nero) ed estraendolo delicatamente dal suo alloggiamento.

**NOTA: il gruppo magnetogirante è composto da 4 parti:**

- Albero ceramico. L'albero ceramico è tenuto su entrambi i lati dell'albero da due supporti in gomma. L'albero può essere facilmente estratto manualmente con attenzione. **IMPORTANTE:** L'albero è in ceramica, resistente all'usura ma fragile. Maneggiare con cura durante la manutenzione.
- Boccola in gomma anteriore. Se la boccola rimane incastrata nella sede ROSSA o GIALLA del contenitore, rimuoverla facendo attenzione a non danneggiarla.
- Supporto in gomma nella parte inferiore. Se il supporto rimane nella sua sede, non è necessario rimuoverlo.
- Magnetogirante (magnete + girante)

2. Pulire accuratamente la magnetogirante e la camera della magnetogirante sciacquando con acqua corrente pulita.

3. Rimontare con cura tutti i componenti della pompa:

- Se necessario, sostituire l'O-ring di tenuta del motore: rimuoverlo dalla sua sede. Fare riferimento alla "tabella di frequenza di manutenzione". Non utilizzare nessun attrezzo per questa operazione, poiché si rischia di danneggiare l'O-ring.
- Riassemblare tutte le parti nell'ordine seguente: il supporto in gomma nella parte posteriore sul fondo della camera (se rimosso), l'albero in ceramica (spingerlo fino all'arresto), quindi la magnetogirante e infine il supporto in gomma nella parte superiore dell'albero in ceramica. L'albero può essere facilmente reinserito a mano; tuttavia, prestare molta attenzione e assicurarsi che il supporto in gomma non esca dalla sua sede.

4. Riposizionare con cautela il gruppo pompa nel corpo filtro e fissarlo con le 3 viti utilizzando un cacciavite a croce. Quando si rimonta la pompa, avvitare con cautela le 3 viti di fissaggio fino a fissare saldamente il gruppo pompa sul corpo filtro.

**NOTA: non fissare eccessivamente la pompa al corpo filtro.**

**IMPORTANTE: Assicurarsi che l'O-ring di tenuta del motore non scivoli fuori dalla sua sede.**

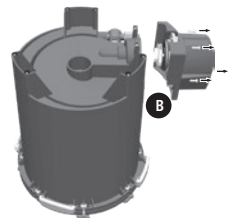
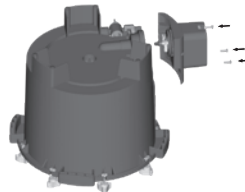
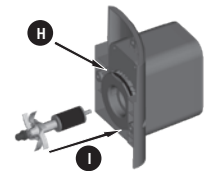
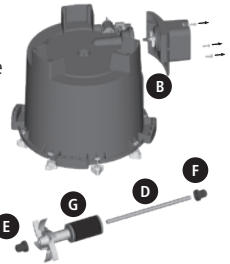
### Manutenzione della magnetogirante PRATIKO 1500

La camera della magnetogirante ha un'efficace funzione autopulente. Tuttavia, si consiglia di rimuovere la pompa e ispezionare la magnetogirante nell'ambito della manutenzione ordinaria. Mantenere pulita la magnetogirante prolunga la sua durata e quella del motore. Prima di eseguire la manutenzione della pompa, il filtro Pratico 1500 deve essere completamente svuotato dell'acqua, dei cestelli e dei materiali filtranti.

#### 1. Per rimuovere il gruppo pompa:

- Posizionare l'unità filtro capovolta su una superficie di lavoro sicura, in modo che le viti della pompa e i loro alloggiamenti siano visibili. Ricordare che il tubo rigido di mandata sporge leggermente dal bordo superiore del corpo filtro. Fare attenzione a non piegare o danneggiare il tubo mentre il filtro è capovolto.
- Svitare le 4 viti di fissaggio con un cacciavite a croce. Le viti si trovano attorno al corpo motore.
- Rimuovere la magnetogirante afferrando la flangia (disco nero).

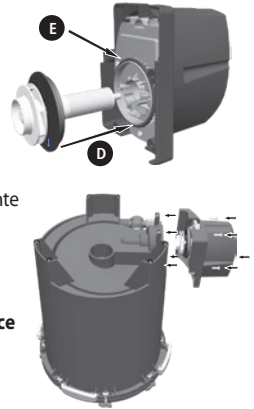
2. Pulire accuratamente la magnetogirante e la camera della girante sciacquando con acqua corrente pulita.



# MANUTENZIONE

## 3. Rimontare con cura tutti i componenti della pompa:

- D. **Allineare le due frecce sul gruppo magnetogirante.** Prima di inserire la magnetogirante, premere delicatamente il magnete contro la flangia per assicurarsi che la boccola della flangia sia completamente inserita nella sua sede.
  - E. **Se necessario, sostituire l'O-ring tenuta del motore.** Fare riferimento alla "tabella di frequenza di manutenzione".
4. **Riposizionare con cautela il gruppo pompa al corpo filtro utilizzando le 4 viti con un cacciavite a croce.** Quando si rimonta la pompa, avvitare con cautela le 4 viti di fissaggio fino a fissare saldamente il gruppo pompa sul corpo filtro. **NOTA:** non fissare eccessivamente la pompa al corpo filtro.



**IMPORTANTE:** Assicurarsi che il cuscinetto della girante (boccola e O-ring) sia posizionato correttamente nella parte inferiore della camera della magnetogirante. Sebbene la boccola sia realizzata in un materiale molto resistente, in determinate condizioni è soggetta a usura. Pertanto, si consiglia di sostituirla quando si sostituisce il gruppo della magnetogirante.

Seguire le istruzioni fornite con la confezione dei ricambi. Per ulteriori informazioni, consultare la "tabella di frequenza di manutenzione".

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che l'O-ring di tenuta non scivoli tra la flangia della magnetogirante e il motore e che il cuscinetto della girante (boccola e O-ring) sia posizionato correttamente sul fondo della camera della magnetogirante.

## 4. Riassemblare il filtro

1. **Impilare i cestelli dei materiali filtranti in modo che si incastrino perfettamente tra loro.** Rimettere le maniglie a T nelle loro fessure verticali e inserire i cestelli nel corpo filtro. La spugna del cestello superiore deve essere quasi a filo con il bordo superiore del corpo filtro.

### 2. Riposizionare il coperchio filtro.

- A. **Controllare che l'O-ring tenuta coperchio filtro non sia rovinato.**
- B. **Rimettere il coperchio filtro sul corpo filtro.** È possibile un solo orientamento. Spingere delicatamente il coperchio verso il basso finché il tubo rigido di mandata non è saldamente inserito nell'attacco OUT sul coperchio filtro.

**IMPORTANTE:** se il tubo rigido collegato al coperchio filtro è scivolato fuori dalla sua sede, assicurarsi di reinserirlo completamente sotto l'attacco IN del coperchio.

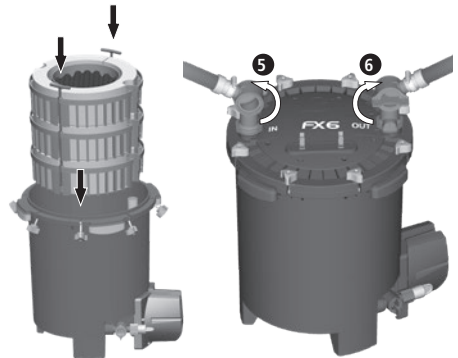
### 3. Riposizionare il coperchio e chiudere a mano i galletti.

Il coperchio è correttamente chiuso quando è a diretto contatto con il corpo filtro.

**NON UTILIZZARE ATTREZZI PER NON DANNEGGIARE IL PRODOTTO.**

4. **Riposizionare i rubinetti AquaStop IN e OUT sugli attacchi del coperchio e premere con forza finché non scattano in posizione.** Assicurarsi che il rubinetto AquaStop IN sia collegato al tubo flessibile corrugato collegato alla griglia di aspirazione e che il rubinetto AquaStop OUT sia collegato al tubo flessibile corrugato collegato all'ugello di mandata.
5. **Aprire il rubinetto AquaStop IN (girare la maniglia in posizione verticale).**
6. **Quando il rubinetto AquaStop IN è già aperto, aprire il rubinetto AquaStop OUT.** Questa sequenza non deve essere modificata, altrimenti il corpo filtro non verrà riempito correttamente. Se il corpo filtro non si è riempito, vedere "Avviare il filtro".
7. **Si sentirà l'acqua riempire il corpo filtro.** Nel frattempo, l'aria viene spinta fuori attraverso l'ugello di mandata, provocando bolle e agitazione nell'acquario. Quando le bolle nell'acquario cessano, ricollegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. La pompa riprende la sua normale sequenza di arresto/avvio come descritto in "Avviare il filtro".

**Tutti gli altri interventi di assistenza devono essere eseguiti da un Service autorizzato.**





## **MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO**

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito ai centri di raccolta separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita presso le isole ecologiche del proprio Comune oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata, per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile, contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalle norme vigenti. Askoll Uno srl declina ogni responsabilità per impieghi diversi da quelli per il quale il prodotto è stato progettato e per operazioni eseguite non conformemente a quanto riportato sulle presenti istruzioni e non rispettose delle vigenti norme in materia di sicurezza.



## **GARANZIA**

I filtri esterni Askoll Pratiko 600-800-1500 sono garantiti per due (2) anni dalla data di acquisto contro difetti di materiale di fabbricazione o lavorazione nelle normali condizioni d'uso e di manutenzione dell'acquario. Si intendono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a normale usura quali il gruppo girante o la guarnizione di tenuta del motore. Si intendono esclusi dalla garanzia i componenti soggetti a normale usura che non siano stati sottoposti ad adeguata o corretta manutenzione. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione e non copre i danni di natura indiretta, né la perdita o i danni a cose, animali, persone, indipendentemente dalla causa. La presente garanzia è valida unicamente nelle condizioni operative per le quali l'apparecchio è stato progettato. Sono pertanto esclusi i danni causati da utilizzo irragionevole, errata installazione, manomissione, uso improprio o uso commerciale. Prima di restituire il filtro nel rispetto delle disposizioni di garanzia, assicurarsi che tutte le istruzioni di installazione e manutenzione siano state osservate. In caso di dubbio, prima di restituire il filtro, consultare il locale rivenditore specializzato in prodotti per acquari. Per usufruire della garanzia, ritornare l'articolo e rivolgersi esclusivamente al proprio negoziante, esibendo lo scontrino fiscale d'acquisto.

**LA GARANZIA È VALIDA UNICAMENTE ESIBENDO LA PROVA D'ACQUISTO  
RILASCIATA DA UN RIVENDITORE AUTORIZZATO Askoll.**

**LA GARANZIA NON PREGIUDICA I DIRITTI DEL CONSUMATORE PREVISTI DALLA LEGGE.**







Distribuito in Italia da: **Askoll Uno Srl**  
Via Industria 32/34 - 36031 Dueville (VI) IT  
[www.askollaquarium.com](http://www.askollaquarium.com)